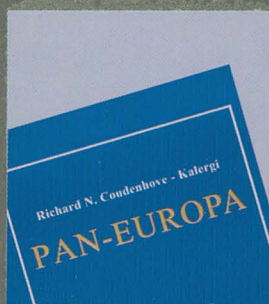
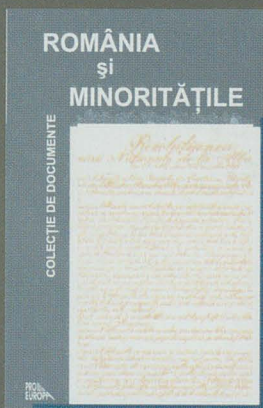


Centrul de Documentare  
Dokumentációs Központ



Editura  
PRO EUROPA  
Kiadó



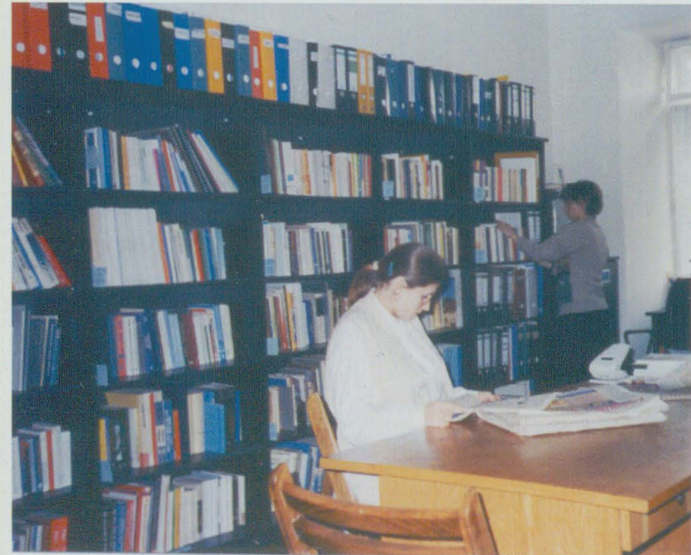
## Centrul de Documentare • Dokumentációs Központ • The Documentary Centre

Centrul de Documentare al Ligii PRO EUROPA este o resursă informațională regională în domeniul științelor sociale și politice, acoperind nevoia de informație a unui grup larg de specialiști, studenți, cadre didactice sau reprezentanți ai altor organizații neguvernamentale de la nivel local și regional.

### Activitățile Centrului de Documentare:

- culegerea de date, documente, publicații periodice (peste 100 de titluri), rapoarte, evaluări și studii din diferite țări care se referă la tematicile de interes pentru LPE în general, cât și pentru fiecare program al său în parte (interculturalitate, drepturile omului și ale minorităților naționale, libertate religioasă, grupuri etnice și lingvistice, integrare euro-atlantică, educație civică și interculturală, democrație, societate civilă, tranziție, ecologie, gender);
- construirea bazei de date din documente, tratate, legi ale statelor europene privitoare la drepturile omului și minorităților naționale, precum și la instituțiile europene și internaționale;
- redactarea și publicarea de studii comparative privind diferite aspecte ale situației minorităților din țările vecine;
- culegerea și distribuirea informațiilor privind relațiile interetnice și cele dintre majoritate-minoritate;
- colaborarea cu organizațiile minorităților naționale în vederea culegerii de informații credibile cu privire la minoritățile naționale de pe teritoriul României;
- pregătirea materialelor documentare pentru diferitele programe și activități ale LPE;
- culegerea de informații și mărturii orale referitoare la interculturalitate în general, și interculturalitatea transilvană în special;
- traducerea documentelor internaționale cu privire la drepturile omului și minorităților naționale, patrimoniu cultural etc. ale ONU, Consiliului Europei, OSCE, UNESCO, etc;
- documentarea campaniilor civice ale Ligii Pro Europa.

În cadrul Centrului se realizează o monitorizare a presei centrale și locale în problema drepturilor omului, a societății civile, a discursului naționalist și a prezentării diferitelor activități ale Ligii Pro Europa.



**Finanțatori:** Fundația Heinrich Böll (Germania) și Charles Stewart Mott (SUA).



## Biblioteca • Könyvtár • Library

Biblioteca este componenta principală a Centrului de Documentare, cu acces liber pentru toți cei interesați. Toată baza de date a bibliotecii este introdusă și pe calculator. Biblioteca dispune de peste 2500 de titluri și o serie de reviste în domenii ca: viața asociativă, instituții europene, minorități, religii, drept, învățământ, istorie, sociologie, științe sociale, politică, mass-media, management, gender, democrație pluralistă, etc..

Biblioteca este abonată la o serie de reviste și ziare, printre care Revista Română de Drepturile Omului, 22, Dilema, Régió, Korunk, A Hét, Index, Transit, Magyar Kisebbség, Uncaptive Minds, Lettres Internationales, Neuer Züricher Zeitung, Le Monde Diplomatique, cât și la o serie de ziare centrale, regionale și locale.

Site-ul și legăturile prin Internet ale Ligii permit atât transmiterea și diseminarea, cât și obținerea rapidă și eficientă a informațiilor prin care baza de date a Centrului de Documentare poate fi lărgită.

[www.proeuropa.ro](http://www.proeuropa.ro)

Importanta colecție de documente cu privire la drepturile omului și minorităților reprezintă surse primare pentru publicațiile Editurii Pro Europa.

Centrul de Documentare al Ligii Pro Europa constituie totodată un **punct de informare regională pentru Biroul de Informare și Documentare al Consiliului Europei.**

## Editură • Kiadó • Publishing House

Înființată în 1994, **Editura Pro Europa** este menită să editeze periodice, broșuri, cărți, buletine informative pentru programele Ligii Pro Europa și pentru a promova idealurile și valorile LPE în rîndul studenților, autorităților, mass-mediei, factorilor politici. Broșurile și cărțile publicate în limbile română și maghiară urmăresc să ofere informații noi în domeniul interculturalității, democrației, drepturilor omului, economiei de piață, valorilor europene, constituind în același timp, o sursă de informații și materiale documentare pentru toate celelalte programe desfășurate de Liga Pro Europa.



Buletinul informativ Pro Europa, este o publicație lunară ce conține informații detaliate cu privire la activitățile civice ale Ligii Pro Europa, cât și la toate celelalte activități organizate în cadrul proiectelor LPE. Este și sursa de informare continuă a membrilor, partenerilor și beneficiarilor LPE. Este tipărit în 500 de exemplare și distribuit gratuit în țară și străinătate.

Publicația cea mai prestigioasă a Editurii Pro Europa, periodicul **altera**, este dedicată alterității, multiculturalității, problematicei minorităților, fiind singura revistă de acest profil din România post-comunistă. Racordată la paradigmele actuale din domeniul științelor sociale, paginile ei cuprind analize, studii de caz, dezbateri sau recenzii care își propun să introducă în dezbateră academică și publică din România teme care pentru societatea românească de azi constituie încă subiecte tabu sau „delicate”: autonomie, federalism, regionalism, istoria și drepturile minorităților din Transilvania, drepturi individuale și drepturi colective, modelele europene ale statutului de minoritar, drepturile religioase, naționalism, multiculturalism, interculturalism, drepturi lingvistice, modele de universități multiculturale.

**altera** a apărut în 1995 și are, de regulă, patru apariții anuale. Este distribuită gratuit bibliotecilor publice, tuturor bibliotecilor universitare mai importante, liderilor de opinie, diferitelor organizații ale minorităților, instituțiilor legislative și guvernamentale, institutelor de cercetare, organizațiilor neguvernamentale, mass-media și think tank-urilor din România și străinătate.

### Colectivul redacțional al revistei altera

Editori: Smaranda ENACHE & Elek SZOKOLY

Colegiul editorial: Gabriel ANDREESCU, Nicolae HARSANYI, Jakub KARPINSKI, Pierre KENDE, Adrian MARINO, Alan PHILLIPS, Paul PHILIPPI, William TOTOK, Dorin TUDORAN.

Secretar tehnic de redacție: KACSÓ Judit-Andrea

Dintre numele care au onorat paginile revistei amintim, printre alții, pe: Gabriel Andreescu, Nadia Badrus, Gáspár Bíró, Antonella Capelle-Pogăcean, Alexandru Cistelean, Dennis Deletant, Per Denez, György Éger, Gábor Flóra, Tamás Földesi, Jean-Jacques Furer, Tom Gallagher, Sephiba Haim-Vidal, István Horváth, Ingmar Karlsson, Claude Karnoouh, Jakub Karpinski, Pierre Kende, János Kis, Gábor Kolumbán, Will Kymlicka, Miroslav Kusy, Steliu Lambru, Marius Lazăr, Adrian Marino, Gusztáv Molnár, Victor Neumann, John Packer, Christoph Pan, Eugen Patraș, Paul Philippi, Andrei Roth, Levente Salat, Michael Schafir, George Schöpflin, Pau Puig I Scotoni, Guillaume Sieminski, Tove Anita Skutnabb-Kangas, Valentin Stan, Valerian Stan, Sándor Szilágyi N., Vilmos Tánzos, William Totok, Fernand de Varennes, Gábor Vincze, Renate Weber, Nathan Weinstock, Grzegorz Gorzelak, Gyula Horváth, Boyd Robertson, Randolph L. Braham.

Editura Pro Europa a avut o colaborare fructuoasă cu edituri, reviste, instituții din țară și din străinătate, precum: European Bureaux for Lesser Used Languages, International Law Association - Finnish Branch, Kluwer Law Ltd., Oxford University Press, Radio Free Europe - East European Perspectives, Régió, UNESCO-CEPES, Revista Vatra, Revista Provincia, Revista Română de Drepturile Omului, Studii Internaționale, Pro Minoritate (Ungaria), Beszélő (Ungaria).

Revista **altera**, citită și citată de experți și universitari din țară și străinătate, se bucură de o apreciere tot mai largă, avînd un rol important în prezentarea conceptuală și implemetarea cunoștințelor generale cu privire la relațiile intercomunitare și alteritate în România. Recunoașterea acestui fapt constituie includerea ei în bibliografia obligatorie a mai multor facultăți de științe sociale din România, citarea ca referință, inclusiv în publicații de prestigiu din străinătate, a studiilor publicate în paginile ei, precum și numeroasele prezentări ale revistei în media scrise și audio-vizuale din România.

Director: SZOKOLY Elek ([eszokoly@proeuropa.ro](mailto:eszokoly@proeuropa.ro))  
Coordonator: KACSÓ Judit-Andrea ([jakacso@proeuropa.ro](mailto:jakacso@proeuropa.ro))

Liga Pro Europa • Editura Pro Europa  
Piața Trandafirilor nr. 5. et. III., 4300 Tîrgu-Mureș, România  
tel/fax: +40-265-250.182; 250.183

Programul de publicații al Ligii Pro Europa a fost finanțat de-a lungul anilor de Fundația Heinrich Böll (Germania), Charles Stewart Mott (SUA), Fundația pentru o Societate Deschisă (România).

**altera** se numără printre puținele periodice românești care caută consecvent o punte către Europa. Teme cum ar fi regionalismul, federalismul, subsidiaritatea, descentralizarea, minoritățile și identitățile colective sînt tratate stănuitor și de regulă competent, ceea ce e oarecum strident în România, o țară în care asemenea subiecte inspiră oroare și sînt abordate inept. Revista manifestă o vizibilă simpatie programatică pentru minoritățile de orice fel, precum și pentru o filozofie politică favorabilă interacțiunilor și sistemelor subnatale, transfrontaliere, descentralizate, pluraliste. (...) Nu cred că „small is beautiful” absolut în orice condiții, dar consider că orientarea civic-antistatistă a revistei e o salutată contrapondere pentru discursul dominant în România, centrat pe etno-naționalism și idolatria statului național.

Sorin Antohi

Ceea ce faceți de atita vreme prin revista dumneavoastră are semnificatia unei punți de legătură între istorii, culturi, mentalități. De fapt, a unei punți între oameni. Să descoperi în intimitate cu Altul ceea ce ne aseamănă, să dai un sens fertil diferentelor este, fără îndoială, un act moral, atît de necesar unei Români moderne.

Adriana Babeti

**altera** pune cele mai delicate și mai incisive probleme în modul cel mai academic. Deocamdată e singura publicație care abordează, prin dosar complex, și nu printre strictu locuțime fado, problemele ridicate de europeanizarea României.

Alexandru Cistelean

Gîndirea autentică procedează întotdeauna altfel. Ea are nevoie, tocmai pentru a rămîne autentică, să adopte noi metode, să-și propună strategii diferite, să prelueze informații inedite. În acest sens consider că Revista **altera** și-a definit, de la bun început un program linde de la care a rămas fidelă pînă astăzi, identică deci cu sine însăși în încercarea de a fi mereu altfel pentru toți cei care, împreună cu ea, cred în împănătu unei gîndiri autentice.

Hornáth Andor

Este cea mai bună revistă transilvană. Are un singur defect: că nu are o pereche ungurească...

Molnár Gusztáv

„Audiatur et altera pars – audiatur et **altera**! Pentru societatea românească aproape nimic nu mi se pare mai important decît coordonarea patriotismului cu raționalitatea, adică disciplinarea unor comportamente tradiționale, conturate de emoțiile unei epoci trecute, prin capacitatea și disponibilitatea de a dialoga în mod argumentativ cu „altul” și cu „alte” opinii, și aceasta cu mintea deschisă desme și receptivă alternativelor diferite de comportamentul tradițional. Oferta care ne face în această privință revista **altera** ne deschide poarta spre un spirit de dialog cetățesc de perspectivă pentru țara noastră **altera** ar trebui să fie citită de toți formatorii de opinie, cei de bună credință. Să se audă și **altera**!

Paul Philipp

Sînt multe reviste care au născut după 1990. Dintre acestea, cîteva au apărut dintr-o necesitate și au trecut și testul rigorii profesionale. Dar nu știm altă revistă de specialitate care să fi adunat dulceața temelor provocatoare, seriozitatea lucrului bine făcut și varietatea informativă, așa cum a reușit **altera**.

Gabriel Andreescu

**altera** este revista de care România avea nevoie pentru a depăși discursul searbăd și încadrat de prejudecăți al naționalismului de după 1989. Prin prezentarea informației de substanță în afara căreia e greu de conceput un dialog civilizat. În scurt timp a devenit bibliografia de referință a oricărei universități care se respectă și a oricărei cercetări care dorește să reziste în timp.

Renate Weber

Nu există identitate fără alteritate. Nu ne putem defini fără să ne raportăm la celălalt, la ceilalți. Cine nu înțelege sau nu simte acest lucru deopotrivă foarte complicat și foarte simplu, nu se va putea privi niciodată cu adevărat în oglindă. Or cîte nevoi avem – dintotdeauna, dar cu atît mai mult astăzi – să ne privim în ochi, să (re)descoperim cine sîntem, să ne explorăm identitatea! Adică – implicit – și... alteritatea! Meritul excepțional al **alterei** este de a fi înțeles această miză esențialmente democratică. Din partea cît mai multora, sper – toată admirația!

Ion Bogdan Lefter

Într-o lume care și-a pierdut Centrul într-un timp, cum spune Shakespeare, ieșit din matcă, e reconfortant că un grup de intelectuali găsesc suficiente resurse de generozitate pentru a reflecta la alteritate. Pentru că această ni se pare misiunea de căpătîi a publicației cu vocație europeană **altera**: să descopere în celălalt, în cel diferit, în noi, eu toate calitățile sinei lui.

Mircea Mihaies

Revista **altera** de-a lungul anilor a devenit o adevărată instituție, consacrandu-se ca – poate unica – revistă din România care promovează diversitatea, ca pe o valoare europeană. Selectînd tematicile și autorii cu exigență caracteristică, **altera** a devenit atelierul de lucru pentru un grup devotat de metesugari a integrării europene a României.

Kolombán Gábor

**altera** și-a cîștigat deja un loc în peisajul revuistic românesc contemporan. Căzîndu-și în discuții, comentarii și dezbateri de idei în jurul unor teme pînă de cînd inaccesibile publicului, editorii ei sugerează o construcție ideologică necesară procesului de tranziție a democrației în România. Atenția acordată mai bune cunoașteri a drepturilor omului și ale minorităților, istoriei comunităților lingvistice și confesionale, regionalismului, federalismului, interculturalității ca alternativă la monoculturalism, dialogului Est-Vest și integrării la rîndul fostelor state comuniste indică un alt registru de abordare a trecutului și prezentului. Intenția îmbogățirii gîndirii politice este merituoașă, în vreme ce depășirea interesului spre cercetarea fundamentală conferă un statut distinct revistei **altera**.

Victor Neumann